



SUMARIO

Actividades de superación profesional	2
Inscripciones e Información	3
Últimas adquisiciones	3
Por una arquitectura de la liberación (Parte II) Arq. Yasser Farrés	4
Sobre el XXX Aniversario del CENCREM	8

Proyecto de Cooperación Cuba - Venezuela

Dando continuidad al proyecto "Valoración y Promoción del Patrimonio Local", del Convenio Integral de Cooperación Cuba-Venezuela, el 1º de noviembre fue inaugurado el curso "Cultura, Identidad y Patrimonio Cultural", impartido por el especialista Nérido Pérez Terry, en Radio Comunitaria Catia TV, a solo varios metros de la Villa Santa Inés, actualmente Instituto del Patrimonio Cultural de Venezuela (IPC).

El curso se realizó con una matrícula de 27 estudiantes y varios invitados, procedentes de diversas instituciones culturales, estatales y privadas, así como algunos miembros de Comunidades interesadas en el tema: antropólogos, museólogos, sociólogos, archiveros, conservadores, bibliotecarios, promotores culturales, investigadores culturales, estudiantes universitarios, directivos de museos y periodistas, quienes discursaron en torno al tema y a la dinámica de estos procesos culturales para la América Latina y el Mundo.

Durante las dos semanas de traba-

jo, el programa del curso estuvo dirigido a la actualización de temáticas muy particulares de la cultura, la identidad y el patrimonio cultural en la sesión de la mañana; el horario de la tarde se escogió para los encuentros y debates con especialistas de diversas instituciones culturales, incluyendo la visita a centros de interés para los participantes como el Museo de Historia Natural, el Museo de Bellas Artes, Parque Oeste, Galería de Arte Contemporáneo, Casa Amarilla-sede protocolar del Gobierno Bolivariano-, Plaza de Armas, Casa de José Martí, entre otros.

De singular importancia fue la participación en la Jornada Cultural sobre "La piedra Kueka y los conocimientos ancestrales", en el Salón Comedor de la Casa Amarilla "Antonio José de Sucre". La abuela Kueka, como también se le conoce, es de jade rojo, se encontraba en el Parque Nacional Canaima, declarado Patrimonio Mundial en 1994 y fue vendida ilegalmente en 1998 por gobiernos anteriores a un artista alemán y trasladado a ese país en contra de la comuni-



dad indígena Pemón. Hoy la comunidad pide por su devolución a través de diversas vías. El IPC la declara en el 2006 Patrimonio Nacional. Ya anteriormente, en 1962, había sido declarado el parque como Patrimonio Natural, razones suficientes para que se realice un plan de promoción dentro y fuera del país a partir de la aceptación por los nativos, de formar una campaña internacional para su pronta recuperación.

Para el cierre se realizó un acto cultural en el teatro de Radio Comunitaria Katia, con artistas populares, del IPC y la propia sede, un monólogo sobre la Generala Manuela, canciones de la trova venezolana y poesía de escritores prestigiosos permitiendo que la dinámica del grupo aumentara hasta culminar con la Guantanamera y un viva a Cuba y a Venezuela.



Encuentro entre estudiantes de Historia del Arte y profesores del CENCREM

Muy interesante y provechoso resultó el intercambio que, el pasado 23 de noviembre, tuvo lugar entre estudiantes del primer año de la carrera de Historia del Arte de la **Universidad de La Habana** y especialistas del **Centro de Conservación, Restauración y Museología (CENCREM)**. El encuentro se desarrolló en la sede de esta institución, que en la ocasión estuvo representada por tres de sus profesores: Idania Martínez Ceballos, especialista en conservación y restauración de pinturas y obras en soporte papel; Darwin Arduengo García, historiador y especialista en arqueología; y Ernesto Abel López Guerra, Jefe del Departamento de Docencia.

Los aproximadamente cincuenta iniciados en el estudio de las bellas artes que participaron en la jornada tuvieron así un acercamiento a la labor que, desde hace treinta años, acomete ese centro a favor de la conservación del patrimonio cultural de la nación y, además, pudieron visualizar el papel que en ese noble empeño les correspondería asumir a los historiadores del arte. La experiencia derivó también en la proyección de posibles acciones de colaboración, sobre todo en materia de formación del profesional.

La visita finalizó con el siempre inspirador recorrido por las instalaciones del otrora Convento de Santa Clara de Asís, joya invaluable de la arquitectura colonial cubana.

En opinión de Yaneli Leal del Ojo y Liana Rosa Vázquez, estudiantes del 5to. año de Historia del Arte y coordinadoras de la actividad, experiencias como ésta posibilitan la identificación temprana de los estudiantes de esa carrera con un trabajo al que habrán de sumarse provistos de las competencias profesionales necesarias.



Actividades de superación profesional

Cátedra Regional de Ciencias de la Conservación Integral de los Bienes Culturales y Naturales para América Latina y el Caribe de la UNESCO (CRECI)

BIENES INMUEBLES Y PATRIMONIO INMATERIAL

MÉTODO PARA LA ELABORACIÓN DE LA DOCUMENTACIÓN PRELIMINAR DE LOS PROYECTOS DE RESTAURACIÓN ARQUITECTÓNICA

Horas: 96 / Créditos: 2 / Sede: CENCREM /

Costo: \$25.00 CUP - \$100.00 CUC

Objetivo: Adquirir conocimientos en el método para la elaboración de la documentación preliminar de los proyectos de restauración arquitectónica de una forma organizada y científica.

Contenidos: La inspección inicial. El levantamiento arquitectónico. La investigación constructiva. Presentación de ejemplos.

Fecha: 22 al 26 de noviembre.

Dirigido a: Arquitectos, ingenieros, arqueólogos e historiadores.

Profesor Principal: MSc. Arq. Nelson Meler Lazo. Investigador Auxiliar y Profesor Auxiliar del Instituto Superior Pedagógico Enrique José Varona. Especialista en Conservación y Restauración del Patrimonio Inmueble. Profesor Emérito CRECI.

PAPEL CONTEMPORÁNEO DE LA CULTURA POPULAR TRADICIONAL CUBANA

Horas: 96 / Créditos: 2 / Sede: CENCREM /

Costo: \$25.00 CUP - \$100.00 CUC

Objetivo: Estudiar el complejo cultural popular tradicional cubano, valorando lo étnico, lo social, lo cultural y lo histórico en la contemporaneidad.

Contenidos: Contexto histórico y contemporáneo de la Cultura popular tradicional y el folklore. Estudios agnográficos realizados en Cuba. Problemática contemporánea.

Fecha: 29 de noviembre al 3 de diciembre.

Dirigido a: Museólogos, investigadores socio-culturales, metodólogos y afines.

Profesora Principal: Dra. Virtudes Feliú Herrera. Investigadora Titular. Profesora Instructora del CNSC. Especialista en Cultura Popular Tradicional del CENCREM.

BIENES MUEBLES Y MUSEOLOGÍA

MANIPULACIÓN, EMBALAJE Y TRANSPORTACIÓN DE OBRAS DE ARTE

Horas: 96 / Créditos: 2 / Sede: CENCREM /

Costo: \$25.00 CUP - \$100.00 CUC

Objetivo: Adquirir conocimientos teóricos-prácticos sobre la manipulación, embalaje y transportación de obras de arte para su conservación.

Contenidos: Conservación preventiva. Manipulación y embalaje. Transportación y traslado de obras de arte. La exposición: fases del proceso de preparación en el área de conservación.

Fecha: 22 al 26 de noviembre

Dirigido a: Conservadores, restauradores, museólogos, museógrafos y otros afines.

Profesor Principal: Lic. Francisco Olivera Justiniani. Especialista del Museo Nacional de Bellas Artes. Especialista en Patrimonio Cultural Mueble, CUP-BA.

VALORACIÓN Y TASACIÓN DE OBRAS DE ARTE

Horas: 192 / Créditos: 4 / Sede: CENCREM /

Costo: \$50.00 CUP - \$100.00 CUC

Objetivo: Adquirir conocimientos en la valoración y tasación de obras de arte, para su mejor reconocimiento dentro del patrimonio cultural.

Contenidos: Régimen jurídico del patrimonio cultural. Conceptos básicos de autenticación: original, copia, reproducción, falsificación. Reconocimiento de antigüedades. La tasación de obras de arte. Mercado del arte.

Coleccionismo.

Fecha: 6 al 17 de diciembre

Dirigido a: Especialistas y técnicos de museos.

Profesor Principal: Lic. Luis Manuel Almeida Luís. Profesor Auxiliar del Instituto Superior de Arte y la Universidad de La Habana. Especialista en Patrimonio Cultural Mueble, Registro Nacional de Bienes Culturales, CNPC.

TALLER LA CONSERVACIÓN Y LA RESTAURACIÓN EN FOTOGRAFÍAS

Horas: 80 / Sede: CENCREM / Costo: \$25.00 CUP - \$100.00 CUC

Objetivo: Adquirir y profundizar en conocimientos relacionados con la conservación y restauración del patrimonio cultural fotográfico.

Contenidos: Contexto del arte fotográfico. Metodologías de trabajo en la conservación de las fotografías. Técnicas de conservación y restauración. Trabajo práctico en taller.

Fecha: diciembre

Dirigido a: Conservadores y restauradores del patrimonio mueble.

Profesora Principal: Lic. Idania Martínez. Profesora Asistente, ISA. Especialista en Conservación y Restauración del Patrimonio Mueble, CENCREM.

TALLER HISTORIA DE LA PORCELANA

Horas: 80 / Sede: CENCREM / Costo: \$25.00 CUP - \$100.00 CUC

Objetivo: Adquirir conocimientos relacionados con la historia de la porcelana, sus características y regulaciones para su conservación.

Contenidos: Antecedentes de la porcelana en Europa en el siglo XVII. Siglo XVIII: el desarrollo de la porcelana en Europa. El siglo XIX y su explosión industrial. El siglo XX y la modernidad. Metodología para el inventario de objetos de porcelana. Su inclusión dentro de las colecciones de los museos. Características de la conservación y almacenamiento de las piezas de porcelana. Algunas indicaciones para su restauración.

Fecha: pospuesto para enero 2011

Dirigido a: Conservadores, restauradores, museólogos y otros.

Profesor Principal: Lic. Gustavo René López González. Museo de Artes Decorativas.

CIENCIAS APLICADAS A LA CONSERVACIÓN Y LA RESTAURACIÓN

CONSERVACIÓN - RESTAURACIÓN: DE SU HISTORIA AL PRESENTE

Horas: 96 / Créditos: 2 / Sede: CENCREM /

Costo: \$25.00 CUP - \$100.00 CUC

Objetivo: Adquirir y profundizar conocimientos relacionados con la historia de la conservación restauración, valorando su evolución y significación en el pensamiento, a la luz de los criterios actuales y en correspondencia con el desempeño de los profesionales dedicados a la salvaguarda y gestión del patrimonio.

Contenidos: Conservación-Restauración del Patrimonio: historia y presente. Contexto patrimonial: descripción. Conservación-restauración: Filosofía y enfoques. Conservación-restauración desde la antigüedad clásica al siglo XIX; Siglo XX hacia el XXI: desde los preceptos hasta los criterios actuales. Responsabilidad social en el comportamiento del conservador-restaurador en el desempeño: Salvaguarda y Gestión del Patrimonio Cubano. Identidad. Autenticidad y falsificación. El tráfico y comercio ilícito de los bienes culturales. Ética de la profesión: Trabajo interdisciplinario. Actitud del profesional ante casos de desastres naturales y conflicto armado.

Fecha: pospuesto para enero 2011

Dirigido a: Profesionales dedicados a la salvaguarda y gestión del patrimonio.

Profesora Principal: MSc. Michel Otero Cabrera. Profesora Instructor del Instituto Superior de Arte. Especialista docente y de investigación del CENCREM.

INSCRIPCIONES E INFORMACIÓN

Departamento Docente del CENCREM

E-mail: cursos@cencrem.cult.cu

Teléfonos: (53 7) 861-2877 / 861-5043 Ext. 16

Departamento de Promoción y Relaciones Públicas del CENCREM

E-mail: comunicaciones@cencrem.cult.cu

Teléfono: (53 7) 860-9491

CENCREM. CRECI

Antiguo Convento de Santa Clara de Asís

Calle Cuba No. 610 entre Sol y Luz, La Habana Vieja

CP. 10 100, Ciudad de La Habana, Cuba

E-mail: cencrem@cencrem.cult.cu

Teléfonos: (53 7) 861-2877 / 861-5043 / 861-3775

Fax: (53 7) 866-5696.



Centro de Información

Canjes - Donaciones - Adquisiciones - Publicaciones

El Centro de Información del CENCREM surgió en el año 1985 y posee un fondo de más de 35 000 documentos relacionados con las temáticas conservación, restauración, museología y otras como arquitectura, urbanismo, química, arqueología, antropología, microbiología, patrimonio, etc. Toda la información se encuentra en libros y folletos, publicaciones periódicas, separatas, trabajos de curso y tesis de diploma y maestrías, fotografías, negativos y diapositivas, planos y expedientes científicos de monumentos y obras arquitectónicas, discos compactos y videos.

Su misión es satisfacer las necesidades informativas de nuestros usuarios en función de elevar la calidad de la docencia, los postgrados y la investigación, a través del desarrollo de una cultura informacional que nos ubique como la biblioteca especializada en conservación, restauración y museología más importante del país, y de referencia en la región de América Latina y el Caribe.

Desde 1995 pertenece a la red de bibliotecas asociadas a la UNESCO. Los principales servicios que ofrece son: Búsqueda bibliográfica en Bases de datos, Consulta de documentos electrónicos, Navegación en Internet, scanner de artículos, entrega de documentos digitalizados, quemado de CD, además de consulta en sala y referencia.

Nos encontramos en:

Antiguo Convento de Santa Clara de Asís.

Cuba No. 610 e/ Sol y Luz, Habana Vieja.

Teléfonos: 861 2877, 861 5043, 8663631 ext. 18

E-mail: ceninfo@cencrem.cult.cu

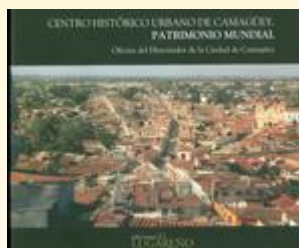
Nuevas adquisiciones



Los médicos y los inicios de la antropología en Cuba

Esta monografía es una de las primeras obras cubanas que miran desde la medicina hacia la antropología. En ella se hace una revisión desde el punto de vista histórico del papel que desempeñaron los médicos en la difusión, introducción y posterior desarrollo de esta ciencia en nuestro país. Aspectos tan interesantes como las prácticas médicas de nuestros primeros pobladores, la fundación de la Sociedad Antropológica de la Isla de Cuba, la enseñanza de esta disciplina y los inicios de su cátedra en la Universidad de La Habana, son tratados con profundidad en este libro, que es de necesaria consulta para aquellos que quieran conocer la historia de la medicina en Cuba.

Referencia: Beldarrain Chaple, Enrique. *Los médicos y los inicios de la antropología en Cuba.* —La Habana: Fundación Fernando Ortiz, 2006.



Centro Histórico Urbano de Camagüey. Patrimonio Mundial

Llega a la modernidad la ciudad histórica de Camagüey exhibiendo una parte de su repertorio cultural en condiciones de autenticidad y excepcionalidad a su país y al mundo, por lo que es admitida dentro de la selecta lista del Patrimonio Mundial, siendo este el cuarto centro histórico urbano cubano con esta

distinción. Este libro logra resumir con profundidad atinada, los valores más representativos de esa zona de la geografía camagüeyana que atesora tan importantes valores.

Referencia: Oficina del Historiador de la Ciudad de Camagüey. *Centro Histórico Urbano de Camagüey. Patrimonio Mundial.* —Camagüey: El Lugarreño, 2009.

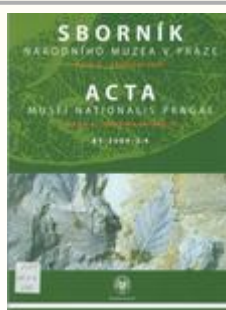


Acta Zoológica Mexicana

Publicación periódica trimestral publicada por el Instituto de Ecología A.C. Esta revista científica recoge trabajos originales e inéditos sobre Comportamiento, Ecología, Evolución, Fisiología, Genética, Morfología, Sistemática y Zoogeografía de la fauna terrestre.

Algunos artículos: "Efecto del *nim* en el daño ocasionado por el gusano cogollero *Spodoptera frugiperda* (Smith) (Lepidoptera: Noctuidae) en tres varia-

bles agronómicas de maíz resistente y susceptible". GUTIÉRREZ GARCÍA, S. DEL C. [et al.]; "Condiciones microclimáticas, hábitos de percha y especies asociadas a los refugios de *Natales stramineus* en México". TORRES FLORES, J. W.; LÓPEZ WILCHIS, R.



Sborník Národního Muzea v Praze

Publicación periódica editada en Checo e Inglés, que recoge en cada número un informe o monografía científica original sobre los temas de antropología, botánica, entomología, mineralogía, micología, paleontología y zoología que no haya sido publicado anteriormente. Tienen prioridad los resultados de investigaciones realizadas en el Museo Nacional de Praga, en sus colecciones o en la propia ciudad.

Algunos artículos: "Mid-latitude palaeogene floras of Eurasia bound to volcanic settings and paleoclimatic events – experience obtained from the far East of Russia (Sikhote-Alin) and Central Europe (Bohemian Massif)". AKHMETIEV, MICHAEL; WALTHER, HARALD; KVACEK, ZLATKO.

POR UNA ARQUITECTURA DE LA LIBERACIÓN¹ (PARTE II)

Apuntes para un ensayo

Arq. Yasser Farrés Delgado

Resumen

A partir del cuestionamiento de los problemas actuales de la arquitectura y la ciudad y la identificación de sus relaciones con la ciencia reduccionista de la Modernidad, se defiende, en el marco de la contemporaneidad posmoderna, la validez de las distintas tendencias arquitectónicas actuales y sus métodos. Se realiza un cuestionamiento de los dogmas que han caracterizado la docencia y la práctica urbano-arquitectónicas, y se argumenta la necesidad de una crítica arquitectónica desde posiciones sistémico-transdisciplinares. Se sugiere la importancia de ello para el caso de Cuba.

FOR AN ARCHITECTURE OF LIBERATION (Part II)

Sketches for a further essay

Abstract

Taking as a starting point an inquest on architecture's and the city's present problems and the identification of their relations with the reductionist science of Modernism, it is supported – within the framework of the postmodern contemporary background-, the validation of different, current architectural tendencies and their methods. The dogmas which have characterized both teaching and urban-architectonic practices are also inquired, resulting on the argumentation about the need of architectonic criticism from systemic, trans-disciplinarian points of view. It is suggested its importance for the Cuban case.

Consideraciones para el ejercicio de la crítica

FALSO HISTÓRICO



En la actualidad, los debates teóricos respecto al camino que debe tomar la arquitectura son interminables y se centran en la valoración de los aciertos y desaciertos de esas dos tendencias contrapuestas, llamadas *Moderna* y *Posmoderna*, o en la defensa de cada una de ellas. Los defensores de la Modernidad sostienen que en los fundamentos teóricos de las distintas tendencias no se encuentra una proyección social como en las bases del Movimiento Moderno, lo cual es cierto, pero comprensible pues toda tendencia que se expande está sujeta a relaciones de poder asociadas al capital y el mercado.

Por otra parte, es real que las prácticas arquitectónicas han tomado caminos pragmáticos y formalistas (preocupados por la forma), -otro argumento de los que defienden a ultranza la "racionalidad" para criticar la "forma por la forma"-; sin embargo el propio Movimiento Moderno cayó en ello, y la idea del edificio arquitectónico como resultante de la mezcla de ciertos códigos, formales, espaciales, y técnico-constructivos, coherentemente organizados no murió: aun cuando los modernos defendían que en sus propuestas se trataba de un método y no de un estilo, en la práctica se llega a reconocer un "estilo Bauhaus" en tanto repiten códigos claramente identificables.

Puesto que igual repetición ocurre con el Estilo Internacional y las prácticas subsiguientes, es posible inferir que *toda práctica arquitectónica contemporánea necesariamente desemboca en cierto "formalismo"*, o dicho en otra forma, *la noción de estilo es una idea que no ha desaparecido del sistema categorial de los arquitectos*. Este es un aspecto importante a considerar para el ejercicio de la crítica.

En la actualidad, muchos teóricos hablan de "tendencias arquitectónicas" en un afán por aludir más a los principios que aglutinan ciertas prácticas que a

los resultados espacio-formales en sí mismos. Ello es comprensible si se analiza; por una parte, la existencia de una diversidad formal tal que se llega incluso a marcar sellos personales inconfundibles (caso Frank Gehry) y; por otra, la imposibilidad de encasillar en una clasificación muchísimas de las obras de vanguardia.

Esta situación supone entonces que *el análisis de tal variedad de proyectos debe ser realizado desde enfoques menos clasificatorios y más interpretativos; que la crítica debe tomar posiciones lo suficientemente flexibles y abiertas, libres de dogmas y tabúes; que una correcta valoración de propuestas sólo es posible por el consenso cualitativo-cuantitativo de sus ventajas y desventajas y no desde estrechos análisis cuantitativos o guiados por una lógica lineal, que resultarían más afines con la obsoleta mentalidad reduccionista que con la relativista posición de la sociedad transdisciplinaria*.

Dada la falta de consenso en la academia y en la práctica, la producción arquitectónica sigue viéndose sometida por relaciones de poder-saber bien claras: se defiende la posición del que domina, lo que define que *la arquitectura que se realiza mayoritariamente es una arquitectura de opresiones: del inversionista al director de proyecto, del director de proyecto al proyectista, del proyectista al usuario, y del profesor al estudiante*. Esta es una situación mundial y no le es ajena a Cuba; por tanto, ni a sus empresas ni a sus escuelas de Arquitectura.

Se defiende aquí la tesis de que *es necesario optar por una arquitectura liberadora, entendida como un proceso de producción colectiva libre de prejuicios, ofrecedor de libertades de acción*, un proceso más volcado a la crítica constructiva que a la negación, a la inclusión de ideas que a su exclusión, una actitud más coherente con una realidad caracterizada por el hecho de que "...las tradicionales concepciones de la arquitectura como ciencia o arte, necesariamente dejan paso a una nueva concepción definida precisamente por la interacción social..."², con una realidad en la que la nueva arquitectura no es más "...una práctica racional, positivista ...tampoco el egoísta acto creativo de un artista solitario"³, sino una construcción colectiva; un proceso más cercano a una realidad donde la inexistencia de un saber único, de verdades únicas, queda demostrada en el pluralismo artístico, científico, tecnológico, social, político ...que lucha contra cualquier manifestación hegemónica.

HACIA UNA ARQUITECTURA DE LA LIBERACIÓN

La *arquitectura de la liberación* sólo es posible si se acaba con un sinnúmero de *dogmas*⁴ que existen tanto en los escenarios de "la práctica" como en los de la docencia, los cuales llevan en realidad a un *desaprendizaje*⁵ de la Arquitectura tanto de papel, o virtual, como construida. Estos mismos dogmas lastran el ejercicio de la crítica arquitectónica hacia la obra de otros, o la nuestra propia. Algunos de esos dogmas son los siguientes:⁶

1. Dogma de *la arquitectura única*. Quien tiene el poder siempre defiende que hay una *arquitectura verdadera* (la que responde a sus principios, la que él hubiera hecho en ciertas situaciones, la solución que "pide" la situación planteada).

DECONSTRUCTIVISMO



National-Nederlanden Building,
(Edificio "Fred & Ginger"),
Praga, República Checa,
1995
(Frank O. Gehry)

2. Dogma de *los superiores omnipotentes*. Nosotros mandamos, nosotros somos los que sabemos, nosotros siempre tenemos la razón, nosotros les calificamos, nosotros decidimos el camino.
3. Dogma de *los súbditos flojos y desmotivados*. Hace referencia a alumnos y profesionales que se contentan sencillamente con cumplir lo mínimo. Con 3 puntos les basta y se alegran si no viene el profesor. O si ya pertenecen al mundo de la producción no resultan más que "cortadores y pegadores" de proyectos dibujados en CAD.
4. Dogma *del espejismo y la individualidad*. Probablemente es el más dañino, pues genera el egoísmo, la competencia insensata con el pretexto de buscar la originalidad y la necesidad suprema de expresar la individualidad. Se manifiesta en frases como "aquí yo quise, yo quiero esto, yo quiero lo otro, yo, yo, yo..." en oposición al papel real del arquitecto: interpretar las necesidades de un usuario y sus características dentro de un escenario determinado.
5. Dogma de *la bidimensionalidad universal*. Presupone que la arquitectura se mide en metros cuadrados, que son inviolables, y que se proyecta en planos y alzados: lo que no está dibujado no es posible evaluarlo y, por ende, tal solución está mal.

Esta posición ni siquiera valora que el proyecto de arquitectura, sobre todo en etapa de ideas preliminares y anteproyecto, es conocimiento construido sobre cómo resolver una situación y, por tanto, puede comunicarse de diferentes modos complementarios. Asimismo obvia que, sobre todo en los primeros años, la abstracción, tan necesaria para representar, es una habilidad muy compleja que se desarrolla con el tiempo. Es un dogma muy relacionado con el del *dibujo asistido por computadora*.

6. Dogma *del dibujo asistido por computadora*. Es prioritario del medio docente y se caracteriza por la reticencia a no aceptar el uso de la computadora, sobre todo en los primeros años, con el pretexto de que el dibujo manual es, por antonomasia, el recurso de la creación arquitectónica y de que los "renderings" en computadora son "fríos".

De esta manera, no sólo se crean trabas para la práctica profesional, en la que la computadora es herramienta principal por el ahorro de tiempo, sino que se castiga y somete al estudiante a sentir la vergüenza de hacer dibujos feos o, en el peor caso, a que presente dibujos fraudulentos; es decir, hechos por otros.

Este trabajo defiende una segunda tesis: *la crítica arquitectónica liberadora será aquella que se despoje de toda visión reduccionista para mirar de manera holística y transdisciplinaria. En los enfoques sistémicos descansa el sustento de la nueva producción arquitectónica.*

El ambiente construido desde un pensamiento sistémico y transdisciplinario

El *ambiente construido*, concepto ampliamente manejado en el siglo XX, y que podría ser definido como *el escenario físico creado por la humanidad para dar respuesta a sus propias necesidades*; puede ser considerado, desde la perspectiva antes mencionada, como un sistema real delimitado por muchos componentes estrechamente relacionadas e interdependientes. No es intención de este trabajo identificar todos los componentes del sistema, pero sí relacionar los que podrían ser más representativos, a saber:

- *Subsistema vial*
- *Subsistema de redes técnicas*
- *Subsistema arquitectónico*
- *Subsistema de espacios públicos*

• Subsistema de mobiliario urbano

Los primeros acercamientos a esta manera de entender el ambiente construido están en la raíz misma del Urbanismo como disciplina científica y condujeron, durante la primera mitad del siglo XX, a conceptos como el de *diseño integral* o más tarde el de *diseño ambiental* (Fernando Salinas).

Es preciso señalar que la realidad global contemporánea pone al descubierto, además, que el ambiente construido es parte de un sistema mayor: el *paisaje cultural*⁷ -y éste, a su vez, del *paisaje*, entidad teórica de mayor generalidad. La situación ambiental que hoy nos compete demuestra también que el ambiente construido constituye un *sistema abierto*, en tanto se encuentra en constante intercambio (de energía, materia e información) con su entorno.

No se puede obviar tampoco la *interdependencia ambiente construido - sociedad*, presente desde los orígenes de ambos hasta la actualidad. Comprender esta relación resulta hoy relativamente sencillo; sin embargo, la ausencia de un verdadero enfoque sistémico (transdisciplinario), fue precisamente una de las causas de los problemas ambientales, sociales y económicos contemporáneos, pues los asentamientos humanos no resultaron sustentables, en tanto consumen energía sin cerrar un ciclo que reutilice sus desperdicios.⁸

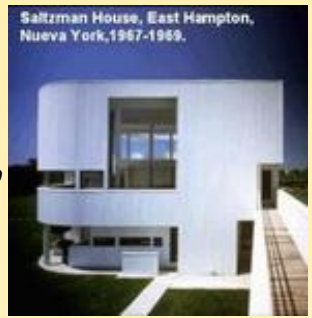
La relación entre ambiente construido y sociedad es tan estrecha, son dos objetos de conocimiento tan inseparables, que resultaría válida desde el punto de vista gnoseológico la definición de un concepto de mayor generalidad, que implique su aceptación transdisciplinaria como objeto de estudio.

En este sentido, conceptos como *ecosistema humano*⁹ resultan de una gran actualidad y un alto compromiso con una ética de la vida;¹⁰ pero no servirían para describir los procesos históricos acontecidos: no podría hablarse de la historia de los ecosistemas humanos, pues las ciudades, el ambiente construido en general, no han evolucionado como lo hacen los ecosistemas naturales.

Por otra parte, *asentamiento humano*, que ha sido un constructo ampliamente manejado en el diseño territorial y urbano, resulta de dudoso valor semántico en las escalas más pequeñas del diseño, como la arquitectónica, o de interiores.

Algo similar ocurre con el concepto *lugar*, manejado por algunos autores con el propósito de resaltar la doble realidad física y humana, el proceso de asignación de significados, y para diferenciarlo del concepto espacio.¹¹ Si bien este concepto confiere un significado sociológico, la semántica tradicional del término parece limitar físicamente la escala del objeto de estudio.

NEO-MODERNIDAD



Saltzman House, East Hampton, New York, 1967-1969 (Richard Meier)



Getty Center, Los Angeles, California, 1984-1997



MINIMALISMO



Crematorio Kaze-No-Oka, Nakatsu, Oita, Japón, 1993-1997 (Fumihiko Maki)

De interés podría resultar el concepto *ambiente humano*, que podría resultar más esclarecedor, pues aprovecha; por un lado, la revalorización actual de la palabra ambiente en lo físico, lo biológico, lo psicosocial y; por el otro, el sentido ético del adjetivo humano en el marco de la realidad contemporánea ya descrita, donde:

"...muchos mecanismos y sistemas se han probado... sin resultados definitivos. El prediseño total, a lo Chandigarh y Brasilia, ha creado lugares fríos, impersonales, exentos de calidez humana; la renovación urbana, aparentemente panacea de principios de siglo, ha probado ser demasiado costosa en términos sociales y económicos; la zonificación y los planos reguladores producto de la mentalidad racionalista (...) no pasaron de ser también esperanzas irrealistas, sueños de gabinete. Hoy día, en la era de las computadoras, los urbanistas (y arquitectos, N. del A.) parecen haberse convertido en grandes cuantificadores, preocupados por un complejo interminable de cifras relacionadas con la población en crecimiento, patrones de migración, movimiento vehicular, servicios básicos, densidades de construcción, etcétera, ad infinitum..."¹²

Consideraciones para diseñar el ambiente humano

Aceptar el *ambiente humano* como un sistema abierto, es reconocer en él las propiedades generales descritas por la TGS para este tipo de entidad. Interpretarlas ofrecería recursos de valor teórico-práctico para el diseño y la gestión en general del mismo.

Identifíquense las siguientes características:¹³

1. **Interrelación e interdependencia de objetos, atributos, acontecimientos y otros aspectos similares.** Toda teoría de los sistemas debe tener en cuenta los elementos del sistema, la interrelación y la interdependencia de los mismos. Los elementos no relacionados e independientes no pueden constituir nunca un sistema.

Es un elemento para defender la necesidad de diseñar con un enfoque holista, que preste atención a las partes componentes, sus relaciones y al "todo"; así como al contexto físico (suprasistema) y las relaciones que establece con él en un *escenario* posible a cambiar.

2. **Totalidad.** El enfoque de los sistemas no es un enfoque analítico, en el cual el todo se descompone en sus partes constituyentes para luego estudiar en forma aislada cada uno de los elementos descompuestos: se trata más bien de encarar el todo con todas sus partes interrelacionadas e interdependientes en interacción.

En relación con la propiedad anterior, este enfoque sustenta la negación de los procesos lineales de diseño, que *equivocadamente suponen la aparición de propiedades emergentes deducibles de los elementos del sistema por separado*. Esto es, si las partes por separado "funcionan", al unir las, el todo "funciona".

Un ejemplo de ello: el diseño de espacios y volúmenes a partir de la extrusión de una planta. En el mejor de los casos, llegar a un resultado aceptable implica múltiples ensayos de prueba y error; esto es, un gasto innecesario de tiempo y recursos. Esta es una práctica muy común, al menos, en los estudiantes.

3. **Búsqueda de objetivos.** Todos los sistemas incluyen componentes que interactúan y la interacción hace que se alcance alguna meta, un estado final o una posición de equilibrio.

Definir los objetivos a desarrollar, identificar las tareas derivadas y las restricciones supone la negación a procesos creativos a partir

únicamente del método de prueba y error. Este principio en la naturaleza constituye una de las bases de la evolución. En el caso de los *ambientes humanos*, prever posibles *formas de crecimiento* facilitaría continuar cumpliendo los objetivos aún en escenarios diferentes. Este criterio permitiría concebir algunos tipos de intervenciones en procesos de rehabilitación.

4. **Insumos y productos.** Todos los sistemas dependen de algunos insumos para generar las actividades que posibiliten el logro de una meta. Todos los sistemas originan algunos productos que otros sistemas necesitan.

La excepción de la regla han sido precisamente los ambientes humanos asistémicos tradicionales, donde la producción de desechos no biodegradables, la no reutilización de ciertos componentes, han condicionado la situación global. En ese sentido, esta propiedad justifica conceptos ecologistas y económicos de gran actualidad. Considerar cuál insumo tomar y de dónde tomarlo es uno de los recursos importantes en el diseño bioclimático.

5. **Transformación.** Todos los sistemas son transformadores de entradas en salidas "inputs-outputs". Entre las entradas se pueden incluir informaciones, actividades, fuentes de energía, conferencias, lecturas, materias primas, etc. Lo que recibe el sistema es modificado por éste de tal modo que la forma de la salida (productos, ventas, eventos) difiere de la forma de entrada.

Muy relacionada con la propiedad anterior, esta consideración implica la toma de conciencia respecto a qué entramos y qué obtenemos. Por ejemplo, el efecto invernadero de los cristales en el trópico, que han sido usados indiscriminadamente.

6. **Entropía.** La entropía está relacionada con la tendencia natural de los objetos a caer en un estado de desorden. Todos los sistemas no vivos tienden hacia el desorden; si se los deja aislados, perderán con el tiempo todo movimiento, convirtiéndose en una masa inerte.

La toma de conciencia sobre la tendencia al desorden ha implicado la necesidad de nuevos recursos para el análisis. Por ejemplo, métodos no lineales del cálculo estructural. Por otra parte, exige lograr tales propiedades como la *flexibilidad* desde el punto de vista de la forma y el espacio.

7. **Regulación.** Si los sistemas son conjuntos de componentes interrelacionados e interdependientes en interacción, los componentes interactuantes deben ser regulados (manejados) de alguna manera para que los objetivos (las metas) del sistema finalmente se realicen.

Se trataría de la necesidad; digamos, de controlar la iluminación, el calor, los flujos de aire, energía y otros desde el contexto hacia el ambiente humano.

8. **Jerarquía.** Generalmente los sistemas son complejos y están integrados por subsistemas más pequeños. El término "jerarquía" implica la introducción de sistemas en otros sistemas.

A los efectos del Diseño, esta característica llama la atención sobre la necesidad de diferenciar los distintos subsistemas estableciendo relaciones de subordinación, énfasis, contrastes, para lograr la intención deseada y evitar ambigüedades.

9. **Diferenciación.** En los sistemas complejos las unidades especializadas desempeñan funciones especializadas.

Esta diferenciación de las funciones por componentes es una característica de todos los sistemas y permite al sistema focal adaptarse a su ambiente.

Es importante, pues, considerar la existencia de las unidades funcionales necesarias para satisfacer las exigencias de un ambiente humano. Por ejemplo, la ausencia de baños privados en una ciudadela genera insatisfacción en la vida cotidiana; la falta de zonas de parqueo para un edificio público tiene un impacto negativo en el ambiente urbano.

10. **Equifinalidad.** Esta característica de los sistemas abiertos afirma que los resultados finales se pueden lograr con diferentes condiciones iniciales y de maneras diferentes. Contrasta con la relación de causa y efecto del sistema cerrado, que indica que sólo existe un camino óptimo para lograr un objetivo dado. Para las organizaciones complejas implica la posibilidad de utilizar diversas entradas y de transformarlas de distintas maneras; es decir, con criterios de flexibilidad y adaptabilidad.

Ello supone la aceptación de *múltiples vías* para lograr que un espacio se convierta en un ambiente humano, con independencia de los recursos disponibles. Ello no significa que todas las vías son aceptables.

Consideraciones finales

La Teoría del Ambiente Humano desde un enfoque sistémico, -en los términos contemporáneos-, está aún en formación. En el caso de Cuba, la aplicación de sus métodos recién comienza y, probablemente, se verá favorecida en un futuro mediato, pues el reconocimiento público de los errores cometidos en las políticas de desarrollo urbano-arquitectónico del "trinquenio amargo"¹⁴, ha motivado a los intelectuales cubanos a la búsqueda de mejores procesos de producción, explotación y recuperación del patrimonio construido. Se espera un diálogo entre los ministerios de Cultura, de la Construcción y de otras partes involucradas.

Sin desentender la vocación humanista que tuvo el desarrollo urbano entre las décadas de los setentas y los noventas, la reproducción del ambiente construido resultó, en términos de *calidad ambiental*¹⁵, muy pobre en la mayoría de los casos. Salvo contadas excepciones, la arquitectura y el urbanismo cubanos sufrieron las influencias del reduccionismo de la modernidad, y de las equivocadas oposiciones a una arquitectura que, por diferente, se tildó de elitista. La importación de tecnologías del prefabricado que a la larga demostraron su ineficiencia, la insostenibilidad de los proyectos, -tanto en lo económico, lo social como lo ambiental-, han dejado una amarga huella en el ambiente construido nacional.

La actualidad no resulta esencialmente diferente: la calidad ambiental, en términos de sostenibilidad social, cultural, ambiental, económica, etc., se está viendo comprometida con una globalización cada vez más fuerte, que bombardea por muchas más vías sus patrones de consumo. Urge tomar medidas para promover la idea de la arquitectura como construcción colectiva y definir una posición teórica que sustente el proyecto de desarrollo del ambiente construido para los próximos años. Tal posición se identifica mejor con la posmodernidad que hoy vive el mundo.

Bibliografía

- BANCROFFT, Rubén.: *"Ambiente construido en los países en desarrollo"*. Revista Arquitectura y Urbanismo no. 2/92. La Habana
- BERTALANFFY von Ludwig. *Teoría general de los sistemas*. 12a reimposición, México, 2000
- CAPRA, Fritjof.: *Ecology and Community*, Center for Ecoliteracy,

- CÁRDENAS, Eliana.: *Problemas de Teoría de la Arquitectura*, Universidad de Guanajuato, México, 1998. p98
- COYULA, Mario.: "El trinquenio amargo y la ciudad distópica: autopsia de una utopía", Conferencia dictada como parte del ciclo "La política cultural de la Revolución: memoria y reflexión", organizado por el Centro Teórico-Cultural Criterios. Instituto Superior de Arte, La Habana, Cuba, 19 de marzo de 2007.
- DELGADO, Freddy: "La transdisciplinariedad y la investigación participativa", Revista de Agricultura. No. 33/2004, Cochabamba, Bolivia
- DÍAZ, Esther.: "Efectos socioculturales del desarrollo tecnocientífico", en *Estudios Sociológicos*, Colegio de México, México, Vol. XXI, N° 62, mayo-agosto de 2003. Consulta digital en <http://www.esterdiaz.com.ar/textos/tecnocientifico.htm>
- FRAMPTON, K.: "Lugar, forma e identidad: hacia una teoría del regionalismo crítico", en: Toca A. (Ed.): *Nueva arquitectura en América Latina: presente y futuro*. Ed. G. Gili, México. 1990
- FRANÇOIS Houtart.: *La ética de la incertidumbre en las Ciencias Sociales*, Editorial Ciencias Sociales, La Habana, 2006.
- GROPIUS, Walter.: *Alcances de la arquitectura Integral*,
- SEPÚLVEDA Ocampo, Rubén (Ed.): *Enfoque sistémico y lugar*. Instituto de la Vivienda, Facultad de Arquitectura y Urbanismo, Universidad de Chile, 1992
- LE CORBUSIER.: *Hacia una arquitectura*, Buenos Aires, 1939, p125.
- MORIN, Edgar.: "Principios de los cambios sociales del Siglo XX", en: *Sociología*. Madrid, Tecnos. 1995.
- NACIONES UNIDAS PARA EL MEDIO AMBIENTE Y LA CONFERENCIA DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE COMERCIO Y DESARROLLO.: *La declaración de Cocoyot: Modelos de utilización de recursos, medio ambiente y estrategias de desarrollo*. PNUMA-UNCTAD-ILPES, México. 1974
- NAVARRO Cid, José.: *Las Organizaciones como Sistemas Abiertos Alejados del Equilibrio*, Tesis de Doctorado, Departamento de Psicología Social, Universitat de Barcelona. s/f. consulta digital
- URZAIZ Lares, Enrique.: *Arquitectura, dogmas y desaprendizaje*, Ediciones de la Universidad Autónoma de Yucatán, Mérida, México, 2005.

¹ Trabajo presentado como ejercicio final de la asignatura *Análisis y Valoración del Patrimonio*, de la *Maestría en Explotación y Mantenimiento de Edificaciones*, desarrollada por la Facultad de Arquitectura de La Habana.

En su versión original, el texto constituyó una conferencia impartida por el autor en dicha facultad, en Septiembre del 2007, a solicitud del Prof. Dr. Arq. Obdulio Coca, para la asignatura Proyecto 2. La versión actual incluye aspectos abordados en otros dos artículos inéditos

² Urzaiz Lares, Enrique. Op cit

³ Idem.

⁴ Preceptos o paradigmas que determinan, condicionan o rigen el quehacer profesional

⁵ Urzaiz Lares, Enrique: *Arquitectura, dogmas y desaprendizaje*. Ediciones de la Universidad Autónoma de Yucatán, Mérida, México, 2005,

⁶ Por cuestiones de generalización, me he tomado la libertad de renombrar algunos

⁷ Entenderemos, el paisaje modificado por la cultura humana donde el volumen de construcción es mínimo, como pudiera ser las grandes extensiones de siembras cuya existencia obviamente no es natural, y que podrían envolver a los asentamientos humanos. Este concepto es perfectible en un análisis epistemológico más profundo

⁸ Más consideraciones teóricas en Capra, Fritjof.: *Ecology and Community*

⁹ Manejado por teóricos de la sustentabilidad urbana

¹⁰ Sobre la Ética de la Vida ver François Houtart.: *La ética de la incertidumbre en las Ciencias Sociales*, Editorial Ciencias Sociales, La Habana, 2006. Es un tema profundamente abordado en los trabajos de Capra y Edgar Morin.

¹¹ FRAMPTON, K. (1990) citado por Sepúlveda, Rubén (2005), ambos en bibliografía

¹² Memorias del Evento, Communications de los premiers rencontres d'architecture et d'urbanisme des antilles, Santo Domingo, 1989. (citado por Bancroft, Rubén.: *"Ambiente construido en los países en desarrollo"*. Revista Arquitectura y Urbanismo no. 2/92. La Habana)

¹³ Tomado de: [Página web de País Rural](http://www.proyectodfidcolombia.org/molino/8/teoria.htm), <http://www.proyectodfidcolombia.org/molino/8/teoria.htm>

Publicación realizada por el Proyecto DFID Colombia. *En La Iniciativa de Comunicación desde January 13 2004. Actualizado en January 13 2004.*

¹⁴ Coyula, Mario.: "El trinquenio amargo y la ciudad distópica: autopsia de una utopía", Conferencia dictada como parte del ciclo "La política cultural de la Revolución: memo-

ria y reflexión", organizado por el Centro Teórico-Cultural Criterios. Instituto Superior de Arte, La Habana, Cuba, 19 de marzo de 2007.

¹⁵ Se hace referencia al amplio concepto de Diseño Ambiental manejado por el arquitecto Fernando Salinas.



Arq. Yasser Farrés Delgado, La Habana, (1979). Graduado de Arquitecto en el Instituto Superior Politécnico "José Antonio Echeverría" (2003). Docente e investigador del Centro de Estudios Urbanos de La Habana, adscrito a dicha Facultad desde el curso 2003 hasta 2007 donde impartió distintas asignaturas de Diseño Arquitectónico, Teoría e Historia de la Arquitectura y el Urbanismo, y Expresión Gráfica. Especialista en Arquitectura en el Centro Nacional de Conservación, Restauración y Museología (CENCREM) durante 2007-2008. Docente a tiempo parcial en la especialidad de Diseño Escénico de la Facultad de Artes Escénicas (2007-2008). Ha participado en varios talleres y congresos internacionales en Cuba. Diploma de Estudios Avanzados en Urbanismo y Ordenación del Territorio (2010). Ha sido miembro de varios tribunales de grado, así como tutor y oponente de Trabajos de Diploma. Ha realizado publicaciones en revistas científicas dentro de Cuba. Docente en la Cátedra Regional de Ciencias de la Conservación Integral de los Bienes Culturales y Naturales para América Latina y el Caribe de la UNESCO (CRECI). CENCREM, 2006.

Estimados lectores:

A manera de acuse de recibo, decidimos publicar algunos comentarios que llegaron a nuestra redacción a propósito del XXX Aniversario de la creación del Centro Nacional de Conservación, Restauración y Museología (CENCREM). Reiteramos nuestro agradecimiento a todos aquellos que nos escribieron.
El Redactor

"ESTIMADOS AMIGOS Y AMIGAS, MUCHAS FELICIDADES.

Me acuerdo como si fuera hoy, hace 30 años la Dra. Marta Arjona (q.e.p.d) y mi colega Carlos Chanfon (q.e.p.d.), del Centro de Conservación de México, trabajamos en La Habana por invitación del Ministerio de Cultura y la propia Marta, en los patios de Santa Clara para elaborar y sembrar las bases del CENCREM con un apoyo del PNUD. Entonces yo era Director de un Proyecto Regional UNESCO-PNUD en ALC sobre patrimonio cultural, museología, patrimonio urbano con sede en Lima, Perú.

Abrazos y saludos a todos, felicitaciones."

SYLVIO MUTAL

"CENCREM es más que un espacio de educación, es de producción de conocimientos para preservar la memoria de nuestras culturas, de la memoria de nuestros pueblos. Mi presencia como becario en esta magnífica escuela fue una gran oportunidad para fortalecer mi saber y aprender más sobre la sabiduría cubana, inquieta por que nuestra América asuma mejor el reto de la 'conservación y restauración' de nuestro patrimonio cultural material e inmaterial.

¡Muchas felicidades! Sigán los éxitos."

SILVIA DE LOS RÍOS (Coordinadora del Equipo Centro Histórico de Lima, Perú)

CENTRO NACIONAL
DE CONSERVACIÓN, RESTAURACIÓN
Y MUSEOLOGÍA
CENCREM

Antiguo Convento de Santa Clara de Asís
Calle Cuba # 610 e/ Sol y Luz, La Habana Vieja
C.P.: 10100. La Habana, Cuba
Telf.: (53-7) 861 3775 / Fax: (53-7) 861 3775
Web Site: www.cencrem.co.cu
E-mail: boletin@cencrem.cult.cu



DIRECTORA

María Mercedes García Santana

COORDINADOR

Orelvis Rodríguez Morales

CONSEJO EDITORIAL

Serguei Cartaya Forte / Redacción

Jorge Luis Oliva Almeida / Corrección de Estilo

Mario Garbayo Otaño / Bienes Inmuebles

Javier León Valdés / Bienes Muebles

Daniel Torres Etayo / Arqueología

Julio Cesar Rodríguez / Laboratorios

Roxana Frago Morales / Centro de Información

Ernesto Abel López Guerra / Docencia

BOLETÍN PATRIMONIO Y DESARROLLO

8 al 19 de noviembre de 2010

Los trabajos publicados en este boletín expresan los criterios de sus autores y no necesariamente los de la Institución, se permite su reproducción total o parcial siempre que se indique el nombre del autor y su procedencia así como se envíen dos ejemplares de la publicación a nuestro Centro de Información

ISSN: SOLICITADO RNPS: No. 2160